

\*D

- 189 **dâr nâch er gûetlîche** an mich sach,  
sît **uns** ze sitzen **hie** geschach.  
Êr hât sich zuht gein mir enbart.  
mîn rede ist al ze vil gespart.  
5 hiene sol niht mêr geswigen sîn.”  
zir gaste sprach diu kûnegîn:  
”Hêrre, ein wirtîn reden muoz.  
ein kus erwarp mir iweren gruoze.  
**ouch but ir** dienst dâ her in.  
10 **sus** seit ein juncvrouwe mîn.  
**des** habent **uns** geste niht gewent.  
des hât mîn herze sich **gesent**.  
Hêrre, ich vrâge iuch mære,  
wannen iwer reise wære.”  
15 ”vrouwe, ich reit bî disem tage  
von einem man, **den ich in** klage  
liez mit triwen âne **schanz**.  
der vürste **heizet** Gurnemanz;  
**von Graharz ist er** genant.  
20 **dannen reit ich hiute in ditze** lant.”  
**Alsus** sprach diu **werde** magt:  
”hetz **anders iemen mir** gesaget,  
der volge **würde im niht** verjehen,  
deiz **eines tages wære** geschehen;  
25 wan swelch mîn bote **ie** baldeste reit,  
die reise er zwêne tage **vermeit**.  
**sîn swester** was diu **muoter mîn**,  
iwers wirtes. **sîner** tohter schîn  
sich **ouch vor jâmer krenken** mac.  
30 wir haben manegen **sûren** tac

D

3 *Initiale D* 7 *Majuskel D* 13 *Majuskel D* 21 *Majuskel D*

\*m

- vil gûetlich er** an mich sach,  
sît **uns** ze sitzene **hie** geschach.  
er hât sich zuht gegen mir enbart.  
mîn rede ist al ze vil gespart.  
5 hie **ensol** niht mêr geswigen sîn.”  
zuo ir gaste sprach diu kûnigîn:  
”hêrre, ein wirtîn reden muoz.  
ein kus erwarp mir iuweren gruoze.  
**ouch butet ir** dienest dâ her in.  
10 **sus** seite ein juncvrouwe mîn.  
**des** habent **uns** geste niht gewenet.  
des hât mîn herze sich gesenet.  
hêrre, ich vrâge iuch mære,  
wannen iuwer reise wære.”  
15 ”Vrouwe, ich reit bî disem tage  
von einem man, **den ich in** klage  
liez mit triuwen âne **schrantz**.  
der vürste **heizet** Gurnemanz;  
**von Graharz ist er** genant.  
20 **dannen reit ich in daz** lant.”  
**dô** sprach diu **zûhterîche** maget:  
”het **ez anders iemen mir** gesaget,  
der volge **ime würde niht** verjehen,  
daz ez **wære eines tages** geschehen;  
25 wand welich mîn bote **ie** baldest reit,  
die reise er zwêne tage **vermeit**.  
**sîn swester** was diu **muoter mîn**.  
iuweres wirtes tohter schîn  
sich **vor jâmer krenken** mac.  
30 wir haben manigen **sûren** tac

m n o Fr69

15 *Initiale m · Capitulumzeichen n*

1 sach] *om.* Fr69 2 geschach] beschach n o 4 rede] rode o · al  
ze] also o 5 ensol] sol n o 7 ein wirtîn] enwirtin o 8 ein] Er ein  
m · iuweren] iren m n (o) 9 butet] bútet n · dâ] *om.* n do o 11  
des] Das o 12 gesenet] gelenet m n o 13 iuch] ich n 14 wannen]  
Wenn n (o) 15 Vrouwe] Arouwe m 16 in] nu n 17 liez] Liesse n  
18 Gurnemanz] gurnemancz m o gûrnemantz n 19 Graharz] gra-  
harz m o grahartz n 20 dannen] Dennen n · daz] dis Fr69 23 ime  
würde] wurde jme n (o) (Fr69) · verjehen] iehen m 24 geschehen]  
beschehen n o 25 welich] swelch Fr69 · baldest] ballest o 26 zwêne]  
zwein Fr69 · tage] tagen Fr69 · vermeit] wermeit o 28 iuweres]  
Jres m Jrs n o · tohter] siner dochter n (o) 29 sich] Sich ouch n (o)

\*G

dâr nâch er guotlîch an mich sach,  
sît **uns** ze sitzene hie geschach.  
er hât sich zuht gein mir enbart.  
mîn rede ist alze vil gespart.  
5 hie sol niht mê gewigen sîn.”  
ze ir gaste sprach diu künigîn:  
”hêrre, ein wirtîn reden muoz.  
ein kus erwarp mir iweren grooz.  
**ouch enbut ir** dienst dâ her in,  
10 **als** sagte ein juncvrouwe mîn.  
**sône** hânt **mich** geste niht gewent.  
des hât mîn herze sich **versent**.  
hêrre, ich vrâge iuch mære,  
wannen iwer reise wære.”  
15 ”vrouwe, ich reit bî disem tage  
Von einem man, **der mich mit** klage  
liez mit triwen âne **schranz**.  
der vürste **heizet** Gurnomanz;  
**von Graharz ist er** genant.  
20 **dannen reit ich hiut in diz** lant.”  
**alsus** sprach diu **werde** maget:  
”**hetz anders iemen mir** gesaget,  
der volge **im nimer würde** vergehen,  
daz ez **eines tages möht** geschehen;  
25 **wan** swelch mîn bot **al** baldest reit,  
**die** reise er zwêne tage **meit**.  
**mîn muoter** was diu **swester sîn**,  
**iwers** wirtes. **sîner** tohter schîn  
sich **ouch von jâmer krenken** mac.  
30 wir haben manigen **swæren tac**

G I O L M Q R Z Fr47

5 *Initiale I* 13 *Initiale M* 16 *Initiale G* 19 *Initiale Z* 21 *Initiale I*  
25 *Initiale O*

1 er guotlich] er golich G gutlich er R · mich] si O 3 Er hat sich  
gein mir zuht enbart L · [Er sich z]: Er sich zucht hat gen mir  
enbart Q · sich] sîn I (Fr47) · gein] geim O · enbart] gewart I  
[\*bart]: erbart O 4 mîn] Mit M Meiner Fr47 5 sol] ensol R 8 kus]  
kush I (M) · iweren] úwer R (Fr47) 9 enbut] but I (L) bot M  
enpewt Q (R) enbot Fr47 · ir] dir Q · dâ her] do her Q har R ·  
in] hin M 10 als] Svs Z · sagte] seit mir I seit O (M) (Q) (R) (Z)  
(Fr47) 11 sône hânt] So hant O L (Q) Sin hant M Wir hand R  
Des enhabnt Z Si habent Fr47 · mich] vns O M (Q) R Z (Fr47)  
vnz dez L 12 da von hat sich mîn herze [versent]: vershent I  
· sich] [mich]: sich O 13 vrâge iuch] vragete uch gerne L 14  
reise] Reisen R 15 disem tage] disen tagen R 16 der mich] den  
ich L Z · mit] in L 18 Gurnomanz] Gurnamanz I kvrnemanz O  
Gvnmomantz L (Q) gurnemancz M Gurnamancz R gvrnemantz Z  
19 von] Vnd ist von L · Graharz] grahars Q Graharcz R · ist er]  
ir er G om. L 20 dannen] Von dem L · reit] rite G · in diz] :in diz  
G in daz I (M) 21 alsus] Do L · werde] mynnecliche L 22 hetz]  
:etz G Hette mirs sust R · iemen mir] nimant mir M mir ymant  
Q yeman R 23 im nimer würde] wurde im niht O (Q) (R) (Z)  
würde im niht L yn wurde ym nicht M 24 ez] om. O Q · möht]  
moht G (I) O (L) (M) (Q) Z · geschehen] beschechen R 25 wan  
swelch] :welch G wan swenn I ÷an swelich O Wan welch L (M)  
(Q) (Z) Wan welhe R · all] ie I O (L) M (Q) (R) Z · baldest]  
badest R 26 die] :ie G 27 mîn] :in G 28 iwers] :wers G · sîner]  
om. L 30 swæren] svren O (L) (M) (R) susszen Q · tac] :ach G

\*T

dâr nâch er guotlîche an mich sach,  
sît **im** ze sitzenne geschach.  
er hât sich zuht gegen mir enbart.  
mîn rede ist alze vil gespart.  
5 hie sol niht mê gewigen sîn.”  
zir gaste sprach diu künegîn:  
”hêrre, ein wirtîn reden muoz.  
ein kus erwarp mir iuvern grooz.  
**ir enbutet ouch** dienst dâ her in.  
10 **daz** sagete ein juncvrouwe mîn.  
**ouch** hânts **uns** geste niht gewent.  
des hât mîn herze sich **gesent**.  
Hêrre, ich vrâgiuch mære,  
wannen iuwer reise wære.”  
15 ”Vrouwe, ich reit bî disem tage  
von einem man, **der mich in** klage  
liez mit triuwen âne **schranz**.  
der vürste **hieze** Gurnemanz  
**unde ist von Greharz** genant.  
20 **von dem ich reit hiute in diz** lant.”  
**Dô** sprach diu **minneclîchiu** maget:  
”hete **ieman anders mirz** gesaget,  
der volge **würd im niht** verjehen,  
daz **eines tages wære** geschehen;  
25 **wan** swelch mîn bote **ie** baldeste reit,  
**die** reise er zwêne tage **meit**.  
**sîn swester** was diu **muoter mîn**.  
**iuwers** wirtes tohter schîn  
sich **ouch von jâmere senen** mac.  
30 wir hân **vil** manegen **sûren** tac

T U V W

7 *Initiale W* 13 *Majuskel T* 15 *Initiale T U* 21 *Majuskel T*

2 sitzenne geschach] sitzenne hie gesach U (V) streitene hie  
geschach W 3 sich] sine V 4 alze] [al\*]: alze V also W 6 zir]  
Zu dem U 8 ein] Einen V · iuvern] úwer V 9 Eúvern dienst  
entbitten ir do herin W · ir enbutet] er en bivtet T Jr enbute U  
11 ouch hânts] [\*]: Dez habent V So hand W 12 gesent] versenet  
W 13 vrâgiuch] vrâgiv T vrage U 16 der mich] [de\*]: den ich  
V 18 vürste] wir W · hieze] heizet U (V) (W) · Gurnemanz]  
Gvnrnemanz T gurnamantz W 19 Greharz] grahars W 20 ich  
reit] rait ich W 21 minneclîchiu maget] [\*]: minnencliche maget  
V 22 hete] Het es W 23 der] Die U · volge] volgo V · würd im]  
[im]: wurd im T im wurde W 24 daz] Das daz W · eines] sines U  
[\*]: ez einez V · wære] muge W · geschehen] [ges\*hen]: gesehen  
U 25 swelch] welch W · baldeste] deste balde U om. W · reit]  
gerait W 26 meit] [\*]: vermeit V 29 senen] sinen U 30 sûren]  
sussen W